

Psa

Chapter 39

Chinese (Simplified) Interlinear
Reference: Chinese Union Simplified

מִחַטָּא (从犯罪) 1
H2398
דְּרָכַי (我的道路) H1870
אֲשַׁמְרָה (我要看守) H8104
אֲמַרְתִּי (我说) H0559
לְדָוִד: (向大卫) H1732
מִזְמוֹר (诗篇) H4210
[לְיְהוֹדוֹתוֹן] (向耶杜顿) H3038
(לְיְהוֹדוֹתוֹן) (向耶杜顿) H3038
לְמַנְצָח (向伴奏长) H5329
לִפִּי (向我的口) H6310
אֲשַׁמְרָה (我要看守) H8104
בְּלִשׁוֹנִי (在我的舌头中) H3956
לִנְגִדִּי: (在我面前) H5048
רָשָׁע (恶人) H7563
בְּעַד (在还) H5704
מִחְסוֹם (嘴套) H4269

(大卫的诗，交与伶长耶杜顿。)我曾说：我要谨慎我的言行，免得我舌头犯罪；恶人在我面前的时候，我要用嚼环勒住我的口。

נֶעְכָּר: (被搅动) H5916
וּכְאַבִּי (和我的痛苦) H3511
מִטוֹב (从善) H3038
הֶחֱשִׁיתִי (我闭口) H2814
רְוִימָה (寂静) H1747
נְאֻלְמָתִי (我沉默) H0481

我默然无声，连好话也不出口；我的愁苦就发动了，

חֶם- (热了) H2552
וּלְבִי (我的心) H7130
בְּקִרְבִּי (在我里面) H1901
בְּהִנְיִי (在我沉思中) H0784
אֵשׁ (火) H1696
דְּבַרְתִּי (我说) H3956
בְּלִשׁוֹנִי: (在我的舌头中) H2529

我的心在我里面发热。我默想的时候，火就烧起，我便用舌头说话。

הוֹדִיעֵנִי (使我知道) H3045
וְיְהוָה (耶和華) H3068
קִצִּי (我的结局) H7093
וּמִדָּת (和度量) H3117
יָמֵי (我的日子) H4100
מָה- (什么) H4100
הִיא (它) H1931
אֲדַע (我知道) H3045
מָה- (什么) H4100
חָדָל (短暂的) H2310
אֲנִי: (我) H0589

耶和華啊，求你叫我曉得我身之終！我的寿数几何？叫我知道我的生命不长！

הִנֵּה (看哪) H2009
וּטְפָחוֹת (掌尺) H2947
נָתַתָּה (你赐给) H5414
יָמֵי (我的日子) H3117
וְחַלְרֵי (和我的一生) H2465
כְּאֵין (如同虚无) H0369
בְּנִדְךָ (在你面前) H5048
אָךְ (确实) H0389
כָּל- (全) H3605
הַבָּל (虚空) H1892
כָּל- (全) H3605

אָדָם (人) H0120
נֹצֵב (站立) H5324
סִלָּה: (细拉) H5542

你使我的年日窄如手掌；我一生的年数，在你面前如同无有。各人最稳妥的时候，真是全然虚幻。（细拉）

אָךְ- (确实) H0389
וּבְצִלָּם (在影像中) H6754
יָתַחֲלֶךְ- (行走) H1980
אִישׁ (人) H0376
אָךְ- (确实) H0389
הַבָּל (虚空) H1892
יְהַמְיִין (他们喧嚷) H1993
יָצַב־ (他积蓄) H6651
וְלֹא- (和不) H3808
יָדַע (知道) H3045
מִי- (谁) H4310
אֶסְפָּם: (收取它们) H0622

世人行动实系幻影。他们忙乱，真是枉然；积蓄财宝，不知将来有谁收取。

וְעַתָּה (和现在) H6258
מָה- (什么) H4100
קִנִּיתִי (我等候) H0136
אֲדֹנָי (主) H8431
תּוֹחַלְתִּי (我的盼望) H5048
לָךְ (向你) H1931
הִיא: (它) H0136

主啊，如今我等甚么呢？我的指望在乎你！

מְכָל- (从所有) H3605
פִּשְׁעֵי (我的过犯) H6588
הַצִּילֵנִי (拯救我) H5337
חָרַפְתָּ (侮辱) H2781
נָבֵל (愚人) H5036
אֵל- (不要) H0408
תְּשִׁימֵנִי: (使我成为) H0408

求你救我脱离一切的过犯，不要使我受愚顽人的羞辱。

נִאֲלַמְתִּי לֹא אֶפְתָּח-פִּי כִּי אַתָּה עָשִׂיתָ: 9
我沉默 不 我开口 因为 你 做了
[H6310](#) [H3808](#) [H0481](#)

因我所遭遇的是出于你，我就默然不语。

הִסַּר מֵעָלַי נִנְעָדָה מִתְנַתֶּת אֲדָרְךָ אֲנִי כָלִיתִי: 10
移除 -从我身上 你的击打 -从争斗 你的手 我 消灭了
[H5493](#) [H5061](#) [H8409](#) [H3027](#) [H0589](#) [H3615](#)

求你把你的责罚从我身上免去；因你手的责打，我便消灭。

בְּתוֹכָהֶן עַל-וְעוֹן יִסְרָתָּ אִישׁ וְתָמַס כַּעֲשׂ חֲמוּדוֹ אֵךְ הַבֵּל כָּל- 11
-在责备中 -在上 罪孽 你惩罚 人 -和你消融 -如同蛀虫 他的宝贵 确实 虚空 全
[H3605](#) [H1892](#) [H0389](#) [H4529](#) [H0376](#) [H3256](#) [H5771](#)

אָדָם סָלָה: 11
人 细拉
[H5542](#) [H0120](#)

你因人的罪恶惩罚他的时候，叫他的笑容（的笑容：或译所喜爱的）消灭，如衣被虫所咬。世人真是虚幻！（细拉）

שָׁמְעָה-וּתְפִלָּתִי יְהוָה וּשְׁוַעְתִּי וְהִזְיִנָּה אֵלַי-דְּמַעְתִּי אַל-תִּחַרֶשׁ כִּי גֵר 12
垂听 我的祈祷 耶和华 -和我的呼求 侧耳倾听 -向 我的眼泪 不要 沉默 因为 客旅
[H8085](#) [H8605](#) [H3068](#) [H7775](#) [H0238](#) [H0413](#) [H1832](#) [H0408](#) [H1616](#)

אֲנִכִּי עִמָּךְ תּוֹשָׁב כָּכֹל-אֲבוֹתַי: 12
我 -与你同在 寄居者 -如同所有 我的先祖
[H0595](#) [H3605](#) [H0001](#)

耶和华啊，求你听我的祷告，留心听我的呼求！我流泪，求你不要静默无声！因为我在你面前是客旅，是寄居的，像我列祖一般。

הִשַׁע מִמֶּנִּי וְאַבְלִיגָה בְּטָרָם אֵלָּךְ וְאִינִי: 13
宽容 -从我 -和让我快乐 -在之前 我去 -和我不在了
[H8159](#) [H1082](#) [H2962](#) [H3212](#) [H0369](#)

求你宽容我，使我在去而不返之先可以力量复原。